

Zmluva o spolupráci

č. MAGTS2400370

uzatvorená v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov
(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023
SWIFT: CEKOSKBX
zastúpenie: Mgr. Daniel Kleman, vedúci oddelenia životného prostredia na základe Podpisového poriadku Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy

kontakt: [REDACTED]
(ďalej len „Hlavné mesto“)

a

Slovenský rybársky zväz Mestská organizácia Bratislava II

sídlo: Trenčianska 30, 821 09 Bratislava
IČO: 308 430 57
DIČ: 2020869158
Bankové spojenie: [REDACTED]
IBAN: [REDACTED]
SWIFT: [REDACTED]
zastúpenie: Ing. Tibor Danyi, predseda MsO SRZ Bratislava II.
Kornélia Dekyská, tajomník MsO SRZ Bratislava II.

Kontakt: [REDACTED]
(ďalej len „MsO SRZ BA II“)
(ďalej spolu tiež ako „zmluvné strany“ alebo samostatne ako „zmluvná strana“)

Preambula

Zmluvné strany, uvedomujúc potrebu tvorby a ochrany kvalitného životného prostredia a potrebu utvárania a ochrany zdravých podmienok a zdravého spôsobu života obyvateľov Hlavného mesta, sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy.

Článok I

Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy spojených s činnosťou špecifikovanou v článku II tejto zmluvy.
2. Účelom tejto zmluvy je spolupráca pri biologickom odbahnení, bioremediácii štrkoviska Rohlík, ktorého cieľom je oživenie ekosystému štrkoviska Rohlík, odstránenie bahenného sedimentu, zlepšenie kvality vody - zvýšenie obsahu rozpusteného kyslíka a zníženie hodnoty vybraných ukazovateľov, ktoré majú vplyv na premnoženie rias a s tým súvisiaci bezkyslíkový stav či úhyn rýb, eliminácia úhynu rýb, eliminácia negatívnych javov ako sú napríklad zápach, zákal, povlak na vodnej hladine a udržiavanie poriadku na pozemkoch

v bezprostrednom okolí štrkoviska Rohlík, čo prispeje k zlepšeniu kvality životného prostredia obyvateľov hlavného mesta v dotknutej lokalite.

3. MsO SRZ BA II sa zaväzuje vykonávať činnosti uvedené v článku II tejto zmluvy a Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť MsO SRZ BA II finančný príspevok na výkon dohodnutých činností v zmysle tejto zmluvy.

Článok II

Miesto, spôsob a termín plnenia predmetu zmluvy

1. Miestom plnenia predmetu tejto zmluvy je rybársky revír 1-1030-1-1, štrkovisko Rohlík, ktorý sa nachádza na pozemku parc. reg. „C“, p. č. 15554/2, k.ú. Ružinov, obec: Bratislava - Ružinov a ktorého obhospodarovaním je poverený MsO SRZ BA II (ďalej len „**rybársky revír**“) a časť pozemkov vo vlastníctve Hlavného mesta v jeho bezprostrednom okolí, konkrétne parc. reg. „C“, p.č. 15294/35 a p.č. 15294/1, do vzdialenosti 30 metrov od brehovej línie štrkoviska Rohlík, s výnimkou oplotených častí pozemku na parc. reg. „C“, p.č. 15294/1 (ďalej spolu aj ako „**miesto plnenia**“).
2. MsO SRZ BA II sa zaväzuje:
 - a. realizovať v rokoch 2024 až 2026 bioremediáciu rybárskeho revíru,
 - b. pomáhať udržiavať čistotu miesta plnenia najmä, nie však výlučne, činnosťami:
 - I.pravidelný zber rozptýleného odpadu na mieste plnenia v rámci brigád organizovaných MsO SRZ BA II.
 - II.zber uhynutých rýb z brehovej línie štrkoviska na mieste plnenia.
3. MsO SRZ BA II sa zaväzuje zrealizovať činnosti uvedené v ods. 2 písm. a) v rokoch 2024-2026 podľa odporúčania odborne spôsobilého subjektu a činnosti uvedené v ods. 2 písm. b) do konca roka 2026 priebežne.
4. Hlavné mesto sa zaväzuje MsO SRZ BA II poskytnúť na dosiahnutie účelu tejto zmluvy, prostredníctvom v ods. 2 tohto článku zmluvy uvedených činností, finančné prostriedky v celkovej výške 3.000 € (slovom: tritisíc euro), a to bezhotovostným prevodom na bankový účet MsO SRZ BAII uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v termíne do 31. 12. 2024.
5. MsO SRZ BA II berie na vedomie, že finančný príspevok je finančným príspevkom vyplateným z rozpočtu Hlavného mesta a pri jeho použití musí byť zabezpečená hospodárnosť, efektívnosť a účelnosť jeho použitia a nedodržanie podmienok uvedených v tejto zmluve sa považuje za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné konať vo vzájomnej súčinnosti a vyvinúť primerané úsilie, ktoré možno od nich spravodlivo požadovať tak, aby účel tejto zmluvy bol splnený.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých dôležitých skutočnostiach týkajúcich sa tejto spolupráce.
3. Zmluvné strany sú povinné plniť si svoje zmluvné povinnosti spôsobom aby bol naplnený účel tejto zmluvy a aby sa predchádzalo vzniku škôd.
4. MsO SRZ BA II sa zaväzuje pri plnení tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou a v súlade so zákonom č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o odpadoch**“), so

zákonom č. 216/2018 Z. z. o rybárstve a o doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov, so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v platnom znení a ostatnými všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi a technickými normami platnými v Slovenskej republike, ktoré súvisia s predmetom tejto zmluvy a dodržiavať protipožiarne a hygienické predpisy, predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a ochrany zdravia a majetku.

5. MsO SRZ BA II zabezpečí odvoz rozptýleného odpadu z miesta plnenia, a to v rámci brigád organizovaných MsO SRZ BA II. a nakladanie s ním v súlade so zákonom o odpadoch.
6. MsO SRZ BA II sa zaväzuje zabezpečiť pri plnení tejto zmluvy na činnosti, pri ktorých to vyžadujú všeobecne záväzné právne predpisy, všetky povolenia, rozhodnutia a stanoviská príslušných orgánov a nesie zodpovednosť za výkon týchto činností v súlade s nimi.
7. MsO SRZ BA II znáša nebezpečenstvo škody na rybárskom revíry vzniknutej v súvislosti plnením tejto zmluvy.
8. MsO SRZ BA II je povinné zasielať raz ročne Hlavnému mestu súhrnnú správu o plnení tejto zmluvy podľa článku II ods. 2 vrátane príslušnej fotodokumentácie na emailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, a to do 30 (slovom: tridsiatich) kalendárnych dní po uplynutí kalendárneho roku, a to aj v prípade, že táto zmluva nebola účinná celý kalendárny rok.
9. MsO SRZ BA II berie na vedomie, že Hlavné mesto pripravuje projekt revitalizácie štrkoviska Rohlík a jeho okolia, ktorého súčasťou je aj biologické odbahnenie a bioremediácia štrkoviska Rohlík, ktorú zabezpečuje MsO SRZ BA II.

Článok IV

Trvanie zmluvy a jej ukončenie

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2026.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že tento zmluvný vzťah pred uplynutím dohodnutej doby môže byť ukončený aj:
 - a. písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu uvedenému v tejto zmluve,
 - b. odstúpením niektorej zo zmluvných strán od tejto zmluvy.
3. Odstúpiť od tejto zmluvy môže ktorákoľvek zmluvná strana z dôvodu porušenia povinností uložených touto zmluvou druhej strane, ak táto napriek písomnému upozorneniu a poskytnutej lehote na nápravu, nie kratšej ako 10 (slovom: desať) pracovných dní, porušenie povinností nenapravila.
4. Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. V prípade odstúpenia od zmluvy sa táto zmluva zrušuje od počiatku a zmluvné strany sú povinné vrátiť si všetko, čo im bolo plnené v súvislosti s touto zmluvou s výnimkou tých plnení, z povahy ktorých to je vylúčené.

Článok V

Komunikácia a doručovanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou bude prebiehať prioritne elektronicky prostredníctvom e-mailov uvedených v záhlaví tejto zmluvy. Písomnosť doručovaná elektronicky na e-mailovú adresu sa považuje za doručenú:
 - a. okamihom prevzatia v prípade, že prevzatie druhá strana potvrdí, alebo
 - b. nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní, ak druhá strana prevzatie písomnosti nepotvrdila.

2. Doporučené doručovanie prostredníctvom pošty sa vyžaduje najmä v prípade podstatných okolností trvania zmluvy, ako napríklad spôsoby ukončenia zmluvy. Za riadne a preukázané doručenie písomnosti doručovanej prostredníctvom pošty sa považuje okrem okamihu prevzatia zmluvnou stranou, ktorej je písomnosť adresovaná (ďalej len „**adresát**“), aj prípad, keď:
 - a. adresát jej prijatie odmietne; za deň doručenia písomnosti sa považuje deň jej odmietnutia,
 - b. adresát si doručovanú písomnosť uloženú na pošte nevyzdvihne, pričom doručovateľ doručoval písomnosť na adresu sídla adresáta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na poslednú známu adresu adresáta. Za deň doručenia sa pokladá 7. (slovom: siedmy) pracovný deň, ktorý uplynie odo dňa uloženia doručovanej písomnosti na pošte.
3. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomnosti na základe tejto zmluvy sa zmluvná strana, u ktorej zmena nastala, zaväzuje o tejto zmene bezodkladne, najneskôr však do 7 (slovom: siedmych) kalendárnych dní od kedy zmena nastala, písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená druhej zmluvnej strane.
4. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len „**Zákon o e-Governmente**“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle **Zákona o e-Governmente** sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.

Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a Občianskeho zákonníka.
2. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe dohody zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
3. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.

5. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
6. Zmluva je vyhotovená v 4 (slovom: štyroch) originálnych vyhotoveniach, 3 (slovom: tri) pre Hlavné mesto a 1 (slovom: jedno) pre MsO SRZ BA II.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou bez výhrad a uzatvárajú ju slobodne a vážne, nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky a sú si vedomé právnych následkov podpísania tejto zmluvy.

V Bratislava dňa: 12.12.2024

Za Hlavné mesto:

Mgr. Daniel Kleman
vedúci oddelenia životného prostredia

V Bratislava dňa: 11.12.2024

Za MsO SRZ BA II:

Ing. Tibor Danyí
predseda MsO SRZ Bratislava II.

Kornélia Dekyská
tajomník MsO SRZ Bratislava II.